

31997R2382

29.11.1997.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 329/36

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2382/97**(1997. gada 28. novembris),****ar ko atbilstīgi Padomes Regulai (EK) Nr. 1522/96 vienam gadam tiek atvērtas tarifu kvotas Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes rīsu importam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 3093/95, kurā noteiktas nodokļa likmes, par kuru piemērošanu Kopiena vienojusies sarunās, kas pēc Austrijas, Somijas un Zviedrijas pievienošanās Eiropas Savienībai rīkotas atbilstīgi Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVT) XXIV.6. pantam ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. pantu,

tā kā Padomes Regulā (EK) Nr. 1522/96 ⁽²⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 112/97 ⁽³⁾, paredzēts atvērt tarifu kvotas Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes rīsu importam; tā kā tomēr divas no minētajām kvotām tika atliktas, kamēr nebija pabeigta apspriešanās ar Amerikas Savienotajām Valstīm; tā kā, negaidot, kamēr minētās apspriedes būs pabeigtas, bet pastāvot nolīgumam ar eksportētāju valsti, divas minētās tarifu kvotas vienu gadu vajadzētu atvērt, lai importētu slīpētus vai daļēji slīpētus rīsus un lobītus rīsus;

tā kā jāpieņem īpaši noteikumi šo tarifu kvotu administrēšanai;

tā kā Labības pārvaldības komiteja nav sniegusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Par 1997. gadu tiek atvērtas šādas tarifu kvotas, saskaņā ar kurām atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1522/96 1. panta 3. punktam importēt uz Kopienas Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes rīsus:

a) 38 721 tonnas slīpētu vai daļēji slīpētu rīsu, kas iekļauti KN kodā 1006 30, piemērojot nulles nodokli.

Kvotas kārtas numurs ir 09.4076;

b) 7 642 tonnas lobītu rīsu, kas iekļauti KN kodā 1006 20, piemērojot nodokli ECU 88 par tonnu.

Kvotas kārtas numurs ir 09.4077.

2. pants

1. Pieteikumus uz licencēm attiecīgās dalībvalsts kompetentai iestādei iesniedz piecu darba dienu laikā pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

2. Pieteikumus uz licencēm par daudzumiem, par kuriem pieteikumi nav iesniegti 1. punktā minētajā termiņā, var iesniegt arī papildu termiņā, kurš sākas 20 darba dienas pēc šīs regulas publicēšanas un ilgst piecas darba dienas.

3. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1162/95 10. panta, par importa licencēm maksājams šāds nodrošinājums:

— ECU 46 par tonnu saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta a) apakšpunktā,

— ECU 22 par tonnu saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta b) apakšpunktā.

2. Pieteikumā uz licenci un importa licencē 8. iedaļā ieraksta izcelsmes valsti, un vārdu "jā" atzīmē ar krustiņu.

3. Licences 24. iedaļā ir viens no šādiem ierakstiem:

a) saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta a) apakšpunktā:

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) n° 2382/97],

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 2382/97),

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2382/97),

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97],

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 2382/97),

— Exemption du droit de douane [Réglement (CE) n° 2382/97],

— Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2382/97],

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2382/97),

— Isenção do direito aduaneiro [Regulamento (CE) n. 2382/97],

— Tullivapaa (asetus (EY) N:o 2382/97),

— Tullfri (förordning (EG) Nr. 2382/97);

⁽¹⁾ OV L 334, 30.12.1995., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 190, 31.7.1996., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 20, 23.1.1997., 23. lpp.

b) saistībā ar kvotu, kas minēta 1. panta b) apakšpunktā:

- Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) n° 2382/97],
- Nedsat told 88 CU/t (Forordning (EF) nr. 2382/97),
- Ermäßiger Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 2382/97),
- Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2382/97],
- Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 2382/97),
- Droit réduit à 88 écus par tonne [Réglement (CE) n° 2382/97],
- Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 2382/97],
- Verminderd douanerecht van 88 ecu/ton (Verordening (EG) nr. 2382/97),
- Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) n. 2382/97],
- Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t (asetus (EY) N:o 2382/97),
- Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förrordning (EG) Nr. 2382/97).

4. Pieteikumus uz importa licencēm pieņem vienīgi tad, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

- pieteikumu iesniedz fiziska vai juridiska persona, kas vismaz vienu gadu iepriekšējo trīs gadu laikā pirms pieteikuma iesniegšanas ir bijusi iesaistīta rīsu tirdzniecībā vai iesniegusi pieteikumus uz importa licencēm attiecībā uz rīsiem un ir reģistrēta kādas dalībvalsts publiskā reģistrā,
- pieteikuma iesniedzējs drīkst iesniegt tikai vienu pieteikumu, un tas jādara dalībvalstī, kuras publiskā reģistrā iesniedzējs ir reģistrēts. Ja kāda persona vienā vai vairākās dalībvalstīs iesniedz vairākus pieteikumus, tad nepieņem nevienu no tiem,
- pieteikumā nedrīkst prasīt lielāku daudzumu par to, kāds pieejams saskaņā ar attiecīgo kvotas daļu vai kvotu. Jebkurā gadījumā, prasītais daudzums nedrīkst pārsniegt 5 000 tonnas par kvotu.

4. pants

1. Divu darba dienu laikā pēc tam, kad beidzies pieteikumu iesniegšanas termiņš, dalībvalstis pa teleksu vai faksu un saskaņā ar šīs regulas pielikumu ziņo Komisijai importa licenču pieteikumus prasītos daudzumus, tos grupējot pēc astoņciparu KN koda un pēc izcelsmes valsts, kā arī prasītās licences numuru un pieteikuma iesniedzēja vārdu vai nosaukumu un adresi.

Šādu paziņošanu veic arī tad, ja dalībvalstī nav iesniegts neviens pieteikums.

Iepriekš minētā informācija jāziņo atsevišķi no tās, ko sniedz saistībā ar citiem rīsu importa licenču pieteikumiem, bet saskaņā ar tādu pašu procedūru.

2. Desmit dienās pēc dalībvalstu paziņojumiem atvēlētā termiņa Komisija:

- pieņem lēmumu par to, ciktāl pieteikumus apmierināt. Ja prasītie daudzumi pārsniedz tos, kas ir pieejami saskaņā ar attiecīgo kvotas daļu, tad Komisija nosaka tādiem daudzumiem piemērojamo vienotu samazinājuma procentu,
- nosaka daudzumus, kas būs pieejami saskaņā ar nākošo kvotas daļu.

3. Ja, piemērojot šā panta 2. daļas pirmajā ievilkumā minēto samazinājumu, viens vai vairāki daudzumi vienā pieteikumā ir mazāki par 20 tonnām, tad dalībvalsts šo daudzumu kopumu piešķir, sadalot starp importētājiem pa 20 tonnām katram un, vajadzības gadījumā, sadalot arī atlikušo daudzumu.

5. pants

1. Trīs darba dienu laikā pēc tam, kad stājas spēkā 4. panta 2. punktā minētais lēmums, izsniedz importa licences par daudzumiem, kas paredzēti minētajā lēmumā.

Ja importa licencē paredzētais daudzums ir mazāks par prasīto daudzumu, tad proporcionāli samazina arī 3. panta 1. punktā noteikto nodrošinājumu.

2. Atkāpjoties no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 ⁽¹⁾ 9. panta, ar importa licencēm piešķirtas tiesības nav nododamas trešām personām.

6. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 5. panta 1. punkta ceturto ievilkumu nepiemēro.

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkta, brīvā apgrozībā laistais daudzums nedrīkst pārsniegt importa licences 17. un 18. iedaļā norādīto daudzumu. Šai nolūkā licences 19. iedaļā ieraksta skaitli "0".

3. Piemēro Regulas (EEK) Nr. 3719/88 33. panta 5. punktu.

4. Licences derīguma termiņu nosaka saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 1162/95 ⁽²⁾ 6. panta 1. punktu.

⁽¹⁾ OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.

7. pants

Tarifu kvotu drīkst izmantot tikai tad, ja, laižot preces brīvā apgrozībā, tiek uzrādīts rīsu pārbaudes dienesta sertifikāts, kas sagatavots pēc II pielikumā dotā parauga un ko izdevis Amerikas Savienoto Valstu Lauksaimniecības departamenta Federālais graudu pārbaudes dienests.

8. pants

Dalībvalstis pa teleksu vai faksu pēc I pielikumā dotā parauga Komisijai ziņo:

— divu darba dienu laikā pēc licences izsniegšanas — izsniegtajā importa licencē ietvertos daudzumus, tos grupējot pēc astoņciparu KN koda un izcelsmes valsts, kā arī katras licences izsniegšanas datumu, numuru un turētāja vārdu vai nosaukumu un adresi,

Regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1997. gada 28. novembrī

— pēdējā darbadienā mēnesī, kas seko laišanai brīvā apgrozībā — brīvā apgrozībā faktiski laistos daudzumus, tos grupējot pēc astoņciparu KN koda un izcelsmes valsts, kā arī brīvā apgrozībā laišanas datumu, licences numuru un turētāja vārdu vai nosaukumu un adresi.

Šāda paziņošana jāveic arī tad, ja nav izsniegta neviena licence un importēšana nav notikusi.

9. pants

Piemēro Regulas (EK) Nr. 1522/96 9. pantu.

10. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

RĪSI — REGULA (EK) Nr. 2382/97

Pieteikums uz importa licenci ⁽¹⁾

Importa licences izsniegšana ⁽¹⁾

Laišana brīvā apgrozībā ⁽¹⁾

Adresāts: DG VI-C-2

Fakss: (00 32 2) 296 60 21

Iesniedzējs:

Datums	Licences numurs	KN kods	Daudzums (tonnās)	Izcelsmes valsts	Pieteikuma iesniedzēja/turētāja vārds vai nosaukums un adrese	Iepakojums mazāks vai vienāds ar 5 kg

⁽¹⁾ Lieko svītrot.

OMB NO. 0580-0013 EXPIRATION DATE: 6-30-94

ORIĢINĀLS



ASV LAUKSAIMNIECĪBAS DEPARTAMENTS
FEDERĀLAIS GRAUDU INSPEKCIJAS DIENESTS
RĪSU INSPEKCIJAS DIENESTA SERTIFIKĀTS

(IZDOŠANAS VIETA)

(IZDOŠANAS DATUMS)

INSPEKCIJAS VEIDS

a. ORIĢINĀLS APELĀCIJA
 APELĀCIJAS VALDE

b. PARTIJA VAIRĀKKĀRTĒJA PARTIJA
 ĪPAŠS CITS (precizēt)

SNIEGTAIS PAKALPOJUMS (rezultātus sk. II, III vai IV daļā)

KVALITĀTES PĀRBAUDE APSTĀKĻU PĀRBAUDE CITA (precizēt)

(Rezultātus sk. IV daļā)

I DAĻA – IDENTIFIKĀCIJA (Vajadzības gadījumā lietot lapas otru pusi; pievienot norādi I DAĻA)

DAUDZUMS

IZVIETOJUMS

MARĶĒJUMS

IDENTIFIKĀCIJA	PLOMBJU NUMURI	PARAUGA ŅEMŠANAS	DAUDZUMS	IDENTIFIKĀCIJA	PLOMBJU NUMURI	PARAUGA ŅEMŠANAS	DAUDZUMS

II DAĻA – KVALITĀTES PĀRBAUDES REZULTĀTI (Vajadzības gadījumā lietot lapas otru pusi; pievienot norādi II DAĻA)

ŠĶIRAS APZĪMĒJUMS, KLASE VAI VEIDS

III DAĻA – APSTĀKĻU PĀRBAUDE (Vajadzības gadījumā lietot lapas otru pusi; pievienot norādi III DAĻA)

KONTEINERU STĀVOKLIS

LABS CITS (sk. zemāk)

PRECES STĀVOKLIS

LABS CITS (sk. zemāk)

PĀRVADĀTĀJA STĀVOKLIS

TĪRS CITS (sk. zemāk)

IV DAĻA – ĪPAŠI INSPEKCIJAS PAKALPOJUMI, ĪPAŠI SECINĀJUMI, FAKTORU INFORMĀCIJA VAI PIEBILDES

(Vajadzības gadījumā lietot lapas otru pusi; pievienot norādi IV DAĻA)

ES APLIECINU, KA IEPRIEKŠ MINĒTIE PAKALPOJUMI VEIKTI AR ŠE ATZĪMĒTIEM REZULTĀTIEM.

INSPEKTORA VĀRDS, UZVĀRDS UN PARAKSTS

Šis sertifikāts ir izdots saskaņā ar 1946. gada Lauksaimniecības produkcijas tirdzniecības aktu (7 U.S.C. 1621 et seq.) un atbilstīgi tam izdotiem noteikumiem (7 CFR. 68.1 et seq.), un tas ir pieņemams visās Savienoto Valstu tiesās kā prima facie liecība par tajā sniegto apgalvojumu patiesumu. Šis sertifikāts nedod tiesības neievērot Federālo pārtikas zāļu un kosmētikas produkcijas aktu vai citus federālos likumus.

BRĪDINĀJUMS: 1946. gada Lauksaimniecības produkcijas tirdzniecības akta 203. panta h) punktā noteikts, ka personām, kas apzināti kļūdaini sagatavo, izdod, groza vai vilto jebkādu oficiālu sertifikātu vai kas palīdz vai asistē veikt tādas darbības vai tajās piedalās, uzliek soda naudu ne vairāk kā \$ 1000 apmērā vai piemēro cietumsodu ne ilgāk kā 1 gadu, vai abus minētos sodus kopā.

Visu pakalpojumu veikšana un inspekciju licencēšana/šķirošana/paraugu ņemšana/personāla veidošana, ko veic saskaņā ar (tādiem pakalpojumiem piemērojamiem noteikumiem, notiek bez diskriminācijas atkarībā no rases, ādas krāsas, reliģijas, dzimuma, nacionālās piederības, vecuma vai invaliditātes

VEIDLAPA FGIS-956 (1-97) (Var izmantot arī iepriekšējo redakciju)